

## В Сеуле представлен корейский перевод книги Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла «Свобода и ответственность: в поисках гармонии»



15 июня 2017 года в столице Республики Корея состоялась презентация корейского издания книги Предстоятеля Русской Православной Церкви. Труд Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла «Свобода и ответственность: в поисках гармонии» переведен на 26 языков народов мира, в том числе азиатские – китайский и японский. Корейский перевод был подготовлен под руководством администратора Корейской миссии Русской Зарубежной Церкви протоиерея Павла Кана.

По благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла в Сеул для участия в презентации **прибыл управляющий приходами Московского Патриархата в странах Восточной и Юго-Восточной Азии, руководитель Административного секретариата**

**Московской Патриархии архиепископ Солнечногорский Сергей.** В поездке архиепископа Сергея сопровождают сотрудник Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата Д.И. Петровский и помощник руководителя Административного секретариата Н.Ф. Соколов.

Презентация книги состоялась в Посольстве Российской Федерации в Республике Корея. Открывая мероприятие, Чрезвычайный и Полномочный посол России в Корее А.А. Тимонин отметил важность появления корейского перевода книги Предстоятеля Русской Православной Церкви для укрепления российско-корейских гуманитарных связей.

Архиепископ Солнечногорский Сергей передал собравшимся слова приветствия Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла. Особая благодарность Предстоятеля Русской Церкви была адресована протоиерею Павлу Кану и всем потрудившимся над корейским переводом.

Подчеркнув символичность представления книги на базе российского дипломатического представительства, поскольку первая Литургия была совершена русскими священниками в Сеуле 17 февраля 1900 года также в российском Посольстве, владыка Сергей отметил, что Россию и Корею связывают долгие связи, известен взаимный интерес русских и корейцев к общественно-политическим, религиозным и философским исканиям друг друга, удовлетворить который и призвана представляемая книга.

Знакомство корейцев с Православием началось с 60-х годов XIX века, напомнил архипастырь. Впоследствии была учреждена Российская духовная миссия в Корее, которая начала свои труды в Стране утренней свежести с 1900 года. Ее деятельность была прервана по не зависящим от Церкви политико-историческим обстоятельствам в 1949 году, но и доныне имя Божие прославляется среди православных корейцев.

«Отрадно сознавать, что православный корейский народ сохраняет любовь к Русской Православной Церкви, положившей начало проповеди Православия на этой земле. Ныне наша Церковь прилагает усилия к тому, чтобы содействовать духовному сближению народов России и Кореи, восстановить соединявшие их в прошлом духовные связи», – отметил архиепископ Сергей.

«Народы России и Кореи стремятся сохранять традицию и культуру, воспитывая детей в атмосфере уважения к нравственным устоям, пронесенным ими через многовековую историю. Книга Святейшего Патриарха Кирилла, которая представляет собой осмысление понятия свободы, выстроенное на основе православного вероучения и сопряженное с рассуждением о перспективах строительства свободного и справедливого мира, будет полезна для всех корейцев, интересующихся русской религиозной философией и историей», – заключил иерарх Русской

Православной Церкви.

На презентации также выступили глава Англиканской Церкви в Корее епископ Сеула Петр Ли, бывший ректор протестантской богословской школы университета Хансин пастор Цой Су Иль, профессор Теджонского католического университета Квак Сын Рен, почетный профессор Сеульского университета Сон Бон Хо и преподаватель русской литературы в Пусанском университете Хо Сун Хва. В своих выступлениях они отметили, что книга Патриарха Кирилла является важным посланием для всего человечества, она также позволяет лучше узнать о Православии и учении Церкви о человеке.

На презентации присутствовали апостольский нунций в Корее архиепископ Освальдо Падилла, представители дипломатического корпуса, христианских церквей и научного сообщества Кореи, соотечественники и российские дипломаты.

Выход в свет перевода книги Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла широко освещался в южнокорейских средствах массовой информации.

*Служба коммуникации ОВЦС*

---

Источник: <https://mospat.ru/ru/news/48392/>